

& Я 及政治##] Sf 盟約

ий 文

本盟約締約國

s#*MS**^aifft ^ ^ g.j^ w ^ ^ л л # 一 人 賦
及其平等而且不可割讓權利之確認,實係世界自由正義與和平
之基礎,

確認此種# f-J > \$#, 賦人格 ^ 4^

確認依據世界人權宣言之昭 ifr » & ff Ц 4 _ *3*jfcft Л. А 辭享
'2^-f±-t 文化權利而外並得享受公 я Азл>л fff#>]*. *f ^ .f* 11 *
A<\$ Ä£-#.AiA>л i *A**=stf ^g. 匱乏之理見,

%*w&mz-*<*)/s. &mti яy & чaуцъ & * > * \$* . 1 *
之普徧尊重及遵守,

5? *S-18A *f-ft A A *rf ** * \$ * . *fc ^ 1 ff A 務故職 < * r . f . * -
下 求本盟約所確認各種權利之促進及遵守,

I#***-T **

1£ -4 «6

?-Vb

-HзB&BЪЖЪ tr ü: mz-iftuzm *lji

由決定其政治

地位並自由從事其經濟社會與文化之發展,

=0T- *rRfH#, *\$ =t s #л £. АЛIII* * \$S\$, 處置
'(s ^ ifü Z 且 於 11. § И < a it < 濟合作 ЛВ8>); ^4 <
任何義務. Ä^A-tftttftT.Rfii ^ * # . 許不容,

Ж, 本盟約締約國包括負責管理非自 -^Att.^4f.±<m^
在內均應遵照聯合國憲章規定,促進自 ***<^J*t4 Afffg

«.

\$ ж ft

第二條

一. 本盟約締約國承允尊重並確保所有境內受其管 . #±=tA
Jt-frf#*s - \$ £m & HПt.t#*Ä^M±5&Я4£*ü? . if=r±^r±
«J<jl.!! ± ÄÄÄ ^ 分等等, -#<<ФЯЙ<*r*\$*4: #f #].

=.. #5ä^<a^A.£S<tTil^^Ä-Nö.74t4fc**ijg^^
各依本國憲法 л Ф.1 £ Ä * 52 #<-KБ 4* .-%\$ ЦМ В 必要^
\$. -£ £.£ -tef?ffe Vx^*%&% _&B*ьг- 4m *].

三 A 盟約締約國?< * . =

cfo «SfSfi-WA#rS 本盟約確認之權利 s*ti 由如遭受侵害,
:HjS ftS^Är^Wipmft *7^-f^J^ 為亦

<Ä) «e-Jf.J: 項救濟聲請人之救濟權利由主!• ej äfTJfitäi
法當局裁定或由該國法律制度規定之其他主管當局裁定,並推廣
司法救濟之機會,

(miT) -*1H.f -_t *£ Ä<ff經 # 'ft ± “t 'S' ^ fBE. f- f& ff

« 三條

本盟約締約國承允確保本盟約所載一切公民及政治權利之
享受,男女權利,一律平等.

^ nOff.

- .kou&M, iE At 4 ц%&ц&^m*. \$- *AÿiB Vimy

Й ЛЙ 4 I] *# 絕對必要< PSA ft ФM*4\$&& -fl ff 4t ffc # M

約所負 =£ & %fs Jfcff4Sffe^f!^i.Ä5^fflilil^>i йт И ^jt ^ 義 ^
亦不得引起純粹以種族膚色,性別,語言,宗教或社會階級為根據之
*if2.

-#* \$ -fc -t&t' MS (|^я.?-<). 1 + - < & * f

+ 2- & .£ + * -f&A'S + A-ffc < III 定,不得 f* 4 < 4 m 定減免履行.

a. ф а Ь # й а *7 ^ a v4 i ^ ff ^ # < uн-%% & ? p ц

^ 'A 免履行之 1£ й А А 9LftJi^ñ эз Ц & Я# 't- III tx^tr ^ фp \$, n ^

盟約其他締約國. 其終 i. 減免履行 < о , мяи В ^ n^u-ifr
?v*.

第五條

一 本盟約條文不得 му^m^m^A^® 人有權從事活動

^ t ^ T ff 4 , 破壞本 Й # ^ M- < fi fsj-ft t< # -J & B * A рл # J, it fl
fÄ fj Ja- ÖI 逾越本 Sä Й fl ^ =k. fl JX

二. Ф Sä üb #) f ^ Ш i ^ J -f*. Й ф С. 1 > 'J äX. f & 7 T 7 > < f, S- sXff fj.

< < f ^ Ш £ KЩ'Ъ ft & V 4-% 約 £ f Vfciz. & Sfyiz-< й Ш # f ^ *
加以限制或減免義務.

% Б -Ä

第六條

- AA ft 天賦之生存權. 此種權利應受法律保 Pt. -ft
f! A ^ 4 ^ Tj. f I a is. J ^ _

二. 凡未廢除死刑之國家,非 it + # f? Ä 4 * ^ ^ , -B- < * ^ -ft J]
%f 效並與本 gg^if^AP^it 及懲治殘害人群罪公約不抵觸之
法律,不 f? f4^ ä »]. ü. ff.J fh -f^ # П ü T & 終 % * J ^ B ^ ft.

三. 命 \$ 奪構成殘害 Aff IJ af #, 3e # i i A * B И Ц 公認本條
*** ^ ^ 權任何 # * hISK-fttf = j 券 & \$ L & K ** Jt A III ^ 始
A 群罪 A ff fü A (Sfag 何善 &

四. 受死刑宣告者有請求特赦或減刑之權. 一切判處死刑
^ # ff 均 f I cgi A ifc 4% 4kzi. A ff l

-A 4 4 + y ^ i * A, m j l ^ y ^ j ^ 死 ff J / ft J 婦女被判 死 ml
'T' ff ^ tft Ä ff]

六. 本盟約締約國不得援引本條而延緩或阻止死刑之廢除.

IS-fc-ftJs.

lifef 人不得施 vx ef *] Д ^ w ^ , . ^ A it Ä 4 & f ^ 之處 或懲
^ . f ^ A B u tsj-t-f, ^ ff < sr A -f ^ 對 枉 Ä f 4 學試驗